

1




ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR THE PLAYSEAT EVOLUTION

Safety instruction: the Playseat is not intended or suitable for use in cars!

1. First you need to assemble the chair frame supporting the chair by attaching plates P1 & P2 to the bottom of the chair (**photo 1**) using the Allen screws ①. You will find these screws already attached to the bottom of the chair.

Take the oval tube P3 (**photo 2**) and turn the adjustment knob ② a few times so it is secured in the large screw thread at the front. Then attach the two long square bars P4 & P5 to the oval tube (**photo 3**) using the Allen screws ③.

After this, attach the section you have just assembled to the bottom of the chair between the side plates. Take care when assembling the section to ensure that the adjustment knob is at the front  of the chair (**photo 4**). Use the Allen screws for this ④.

The chair can now be folded out and secured. If the chair has sprung open the backrest can be secured using the two locking pins in the backrest. In order to do this you need to first turn the chair over and rest it on the floor. Then you need to pull the cover up from the rear of the chair (**photo 5**) and pull up the backrest. (**photo 6**). The locking pins can now be pushed in firmly. Warning: be careful not to catch your fingers between the locking pins. This is also stated on the warning label. Finally, pull the cover back down and secure it using the Velcro strips.

2. The next step is to assemble the frame for the steering wheel and pedals. Take the steering column P6 and the oval tube P7. Push the oval tube through the steering column and into the tube beneath the chair (**photo 7**) and tighten the adjustment knobs in both the steering column and the oval tube.
3. The pedal plate P8 can now be attached to the oval tube (**photo 8**). Two Allen screws ④ need to be used for this. The pedal plate can be installed in two different positions. The middle position is always used as the standard position, however with some pedals it is good to position the pedal plate so it is slightly off-centre. An additional support P9 is provided to ensure optimal control over the pedals. This may be attached to the bottom of the pedal plate (**photo 9**) using two Allen screws ④.
4. Finally, insert the steering plate P10 into the steering column (**photo 10**). You can then tighten the adjustment knob gently.

Your racing cockpit is now ready for you to attach your own steering wheel and pedals using the universal fasteners provided. Most steering wheels and pedals can be attached using the special Velcro strips which can be stuck to the frame. Some steering wheels and pedals can even be attached with small bolts.




플레이시트 이볼루션 (PLAYSEAT EVOLUTION) 조립 지침

!안전 지침: 플레이시트는 차량용이 아니며 차량용으로 적합하지 않습니다

1. 먼저 육각 볼트 ❶ 을 사용해서 P1&P2 판을 의자 바닥 (사진 1)에 부착하여 의자를 지지하는 의자 프레임 조립해야 합니다. 육각 볼트는 이미 의자 바닥에 부착되어 있습니다.

타원형 튜브 P3 (사진 2) 를 돌려 조절 손잡이 ❷ 를 몇 번 돌려 전면의 커다란 나사 구멍에 고정되도록 하십시오. 그런 다음 두 개의 긴 사각 바 P4&P5 를 타원형 튜브 (사진 3) 에 육각 볼트 ❸ 를 사용하여 부착하십시오.

그런 다음, 방금 조립한 부분을 측면 플레이트 사이의 의자 바닥에 부착하십시오. 조절 손잡이가 의자의 앞쪽  에 자리잡을 수 있도록 섹션을 조립할 때 주의하십시오 (사진 4). 이 부분에는 육각 볼트 ❹ 를 사용하십시오.

이제 의자를 접어서 고정할 수 있습니다. 의자를 펼쳐서 열면 등받이가 등받이에 있는 두 개의 고정 핀을 사용하여 고정됩니다. 이렇게 하기 위해 먼저 의자를 뒤집어 바닥에 내려 놓습니다.

그런 다음 의자 뒤로부터 커버를 끌어 올리고 (사진 5) 등받이를 끌어 올려야 합니다 (사진 6). 이제 고정 핀들을 확실하게 밀어 넣을 수 있습니다.

경고: 잠금 핀 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오. 이 내용은 경고 라벨에도 표시되어 있습니다. 마지막으로, 커버를 다시 끌어 내리고 벨크로 끈을 사용하여 고정하십시오.

2. 다음 단계는 핸들과 페달 프레임을 조립하는 것입니다. 핸들 축 P6 과 타원형 튜브 P7 를 잡으십시오. 타원형 튜브를 핸들 축을 통해 의자 아래의 튜브로 밀어 넣고 (사진 7) 핸들 축과 타원형 튜브 모두에서 조절 손잡이를 조여주십시오.

3. 페달 판 P8 을 이제 타원형 튜브에 부착할 수 있습니다 (사진 8). 2 개의 육각 볼트 ❹ 가 여기에 필요합니다.

페달 판은 두 가지 다른 위치에 장착될 수 있습니다. 중간 위치는 항상 표준 위치로 사용됩니다. 그러나 일부 페달의 경우 페달 판을 중앙에서 약간 치우치게 하는 것이 좋습니다. 페달 조절을 최적으로 할 수 있도록 추가 지지대 P9 가 제공됩니다. 이 지지대는 2 개의 육각 볼트 ❹ 를 사용하여 페달 판 바닥 (사진 9) 에 부착할 수 있습니다.

4. 마지막으로, 미리 조립된 스티어링 플레이트 P10을 스티어링 칼럼 (사진 10) 으로 삽입하십시오.

그런 다음 조절 손잡이를 부드럽게 조일 수 있습니다.

이제 레이싱 조종실에 여러분 자신의 핸들과 페달을 제공된 유니버설 패스너를 사용하여 부착할 수 있습니다. 대부분의 핸들과 페달은 프레임에 고정할 수 있는 특수 벨크로를 사용하여 부착될 수 있습니다.

일부 핸들과 페달은 작은 볼트를 사용하여 부착될 수도 있습니다.

تعليمات التجميع الخاصة بتطوير مقعد الألعاب PLAYSEAT

تعليمات الأمان: إن مقعد الألعاب غير مُخصص للاستعمال في السيارات وغير ملائم لذلك!

1. أول ما تحتاج إليه هو تجميع إطار الكرسي المستخدم في تدعيم الكرسي مع تركيب الألواح P1 و P2 بقاعدة الكرسي (صورة 1) باستخدام المسامير اللولبية ① ذات الرؤوس المسدسة. ستجد هذه المسامير اللولبية مركبة بالفعل بقاعدة الكرسي.

امسك بالأنبوب بيضاوي الشكل P3 (صورة 2) ثم أدر قرص الضبط ② لعدة مرات حتى يتم إحكام تثبيته في الأسنان اللولبية الخاصة بالمسمار اللولبي الأمامي كبير الحجم؛ بعد ذلك قم بتركيب القضيبين الطويلين المربعين P4 و P5 بالأنبوب البيضاوي (صورة 3) باستخدام المسامير اللولبية ذات الرؤوس المسدسة ③.

بعد ذلك قم بتركيب الجزء الذي قمت بتجميعه للتو بقاعدة الكرسي بين الألواح الجانبية. احرص عند تجميع هذا الجزء على التأكد من وجود قرص الضبط في الجانب الأمامي ④ من الكرسي (صورة 4).

استخدم المسامير اللولبية ذات الرؤوس المسدسة للمساعدة في أداء ذلك ④.

يمكنك الآن فرد الكرسي وإحكام تثبيته. في حالة فرد الكرسي فإنه يكون بإمكانك تثبيت مسند الظهر باستخدام مسماري القفل الموجودين في مسند الظهر. للقيام بهذا الإجراء فإنك تحتاج أولاً إلى قلب الكرسي وتثبيته في وضع مرتكز على الأرض.

بعد ذلك تحتاج إلى رفع الغطاء من على مؤخرة الكرسي (صورة 5) ثم ارفع مسند الظهر. (صورة 6). يمكنك الآن دفع مسامير القفل إلى الداخل بقوة للتثبيت. تحذير: إنتهبه لعدم زنق أصابعك فيما بين مسامير الربط. يوضع ذلك أيضاً في ملصق التحذير. في النهاية، اسحب الغطاء إلى الخلف ولأسفل ثم ثبته باستخدام أشرطة Velcro.

2. تتمثل الخطوة التالية في تجميع الإطار لتركيب عجلة التوجيه والدواسات. امسك بعمود التوجيه P6 وبالأنبوب البيضاوي P7. ادفع الأنبوب البيضاوي إلى داخل عمود التوجيه وفي الأنبوب الواقع أسفل الكرسي (صورة 7) ثم احكم ربط أقراص الضبط الموجودة في كل من عمود التوجيه والأنبوب البيضاوي.

3. يمكنك الآن تركيب لوح الدواسة P8 بالأنبوب البيضاوي (صورة 8)، ستحتاج إلى استخدام مسمارين لولبيين برؤوس مسدسة ④ للقيام بذلك. يمكن تثبيت لوح الدواسة في وضعين مختلفين. دائماً ما يستخدم الوضع الأوسط بوصفه الوضع القياسي، وعلى الرغم من ذلك، يفضل مع بعض الدواسات أن تقوم بتثبيت لوح الدواسة خارج المنتصف قليلاً. توجد دعامة P9 إضافية لضمان التحكم الأمثل في الدواسات. يمكن تركيبها أسفل لوح الدواسة (صورة 9) باستخدام مسمارين لولبيين برؤوس مسدسة ④.

4. في النهاية، أدخل لوح التوجيه P10 في عمود التوجيه (صورة 10). بعدئذ يمكنك إحكام ربط قرص الضبط برفق.

كابينة السباق الخاصة بك جاهزة الآن لتركيب عجلة التوجيه والدواسات الخاصة بك باستخدام أدوات التثبيت الشاملة المزودة. معظم عجلات التوجيه والدواسات يمكن تركيبها باستخدام أشرطة Velcro الخاصة التي يمكن لصقها بالإطار.

بعض عجلات التوجيه والدواسات يمكن حتى تركيبها باستخدام براغي صغيرة.



www.playseats.com



OWNERS MANUAL



www.playseats.com




ASSEMBLY INSTRUCTIONS	1
MONTAGEHANDLEIDING	2
MONTAGEANLEITUNG FÜR PLAYSEAT EVOLUTION	3
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	4
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE PLAYSEAT EVOLUTION	5
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DI PLAYSEAT EVOLUTION	6
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PARA A PLAYSEAT EVOLUTION	7
ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ ИГРОВОГО КРЕСЛА PLAYSEAT EVOLUTION	8
PLAYSEAT EVOLUTIONI KOOSTEJUHISED	9
MONTĀŽAS INSTRUKCIJA "PLAYSEAT" KRĒSLA IZVĒRŠANAI	10
ŽAIDIMŲ KĖDĖS „EVOLUTION“ SURINKIMO INSTRUKCIJA	11
PLAYSEAT EVOLUTION – INSTRUKCJA SKŁADANIA	12
NÁVOD NA SEŠTAVENÍ PLAYSEAT EVOLUTION	13
プレイシートエボリューションの組立てマニュアル	14
PLAYSEAT 展開組装説明	15
PETUNJUK PEMASANGAN EVOLUSI PLAYSEAT	16
ARAHAN PEMASANGAN EVOLUSI PLAYSEAT	17
플레이시트 이볼루션 (PLAYSEAT EVOLUTION) 조립 지침	18
PLAYSEAT تعليمات التجميع الخاصة بتطوير مقعد الألعاب	19

ARAHAN PEMASANGAN EVOLUSI PLAYSEAT

Arahan keselamatan: PlaySeat tidak dimaksudkan mahupun sesuai digunakan di dalam kereta!

1. Mula-mula anda perlu memasang bingkai kerusi yang menyokong kerusi dengan memasang plat P1 & P2 pada bahagian bawah kerusi (**foto 1**) menggunakan skru Allen ①. Anda akan mendapati skru ini sudah terpasang pada bahagian bawah kerusi.

Ambil tiub bujur P3 (**foto 2**) dan putarkan tombol pelaras ② beberapa kali sehingga rapi di dalam ulir skru yang besar di depan. Kemudian pasang dua batang segi empat yang panjang P4 & P5 pada tiub bujur (**foto 3**) menggunakan skru Allen ③.

Selepas itu, lekatkan bahagian yang baru saja anda pasang tadi pada bahagian bawah kerusi di antara plat sisi. Berhati-hati semasa memasang bahagian ini untuk memastikan tombol pelaras berada di depan  kerusi (**foto 4**). Gunakan skru Allen untuk melakukannya ④.

Sekarang kerusi boleh dilipat buka dan dirapikan. Jika kerusi terbuka, sandaran belakangnya boleh ditetapkan dengan menggunakan dua cemat pengunci yang ada pada sandaran belakang. Untuk melakukannya, anda perlu menterbalikkan kerusi terlebih dahulu dan meletakkannya di atas lantai. Kemudian anda perlu menarik naik sarungnya dari belakang kerusi (**foto 5**) dan menarik naik sandaran belakangnya (**foto 6**). Cemat pengunci kini boleh ditolak masuk dengan rapi. Amaran: berhati-hati agar jari anda tidak tersepit di antara cemat pengunci. Ini juga dinyatakan pada label amaran. Akhir sekali, turunkan kembali sarungnya dan rapikan dengan menggunakan jalur-jalur Velcro.

2. Langkah yang seterusnya adalah untuk memasang bingkai bagi stereng dan injak. Ambil turus stereng P6 dan tiub bujur P7. Tolak tiub bujur melalui turus stereng, memasuki tiub di bawah kerusi (**foto 7**) dan ketatkan tombol pelaras pada turus stereng dan tiub bujur.
3. Plat injak P8 kini boleh dipasang pada tiub bujur (**foto 8**). Dua skru Allen ④ perlu digunakan untuk melakukannya. Plat injak boleh dipasang dalam dua kedudukan. Kedudukan tengah selalunya digunakan sebagai kedudukan biasa. Walau bagaimanapun, bagi beberapa jenis injak, elok jika plat injak dipasang supaya tidak berada betul-betul di tengah. Sokongan tambahan P9 disediakan untuk memastikan kawalan injak yang optimum. Ini boleh dipasang pada bahagian bawah plat injak (**foto 9**) menggunakan dua skru Allen ④.
4. Akhir sekali, masukkan plat stereng P10 ke dalam turus stereng (**foto 10**). Anda kemudian boleh mengetatkan tombol pelaras perlahan-lahan.

Kokpit lumba anda kini boleh dipasang dengan stereng dan injak anda sendiri dengan menggunakan pengikat universal yang disediakan. Kebanyakan stereng dan injak boleh dipasang dengan menggunakan jalur-jalur Velcro khas yang boleh dilekatkan pada bingkai. Sesetengah stereng dan injak juga boleh dipasang dengan bolt kecil.



2

MONTAGEHANDLEIDING PLAYSEAT EVOLUTION

Veiligheidsinstructie: de Playseats is niet bedoeld, noch geschikt voor gebruik in auto's!

1. Als eerste dient u het stoelframe onder de stoel te monteren. Daarvoor schroeft u de platen P1 & P2 onder de stoel (**foto 1**). Gebruik hiervoor de inbusboutjes ❶. Deze inbusboutjes vindt u aan de onderkant van de stoel; daar zijn ze in de stoel geschroefd.

Neem de ovale buis P3 (**foto 2**) en draai de stelknop ❷ een paar omwentelingen in het voorste grote schroefdraad. Schroef vervolgens de twee vierkante lange stangetjes P4 & P5 op de ovale buis (**foto 3**). Gebruik hiervoor de inbusboutjes ❸.

Schroef daarna het gedeelte dat u zожuist heeft geassembleerd, tussen de zijplaten, onder de stoel. Let er bij het monteren op dat de stelknop aan de voorzijde  van de stoel zit (**foto 4**). U gebruikt hiervoor de inbusboutjes ❹.

U kunt nu de stoel uitklappen en vergrendelen. Als de stoel omhoog geklapt is, kunt u namelijk de rugleuning vergrendelen met behulp van de twee borgpennen in de rugleuning. Daarvoor draait u eerst de stoel om en zet hem op de grond. Vervolgens trekt u de bekleding aan de achterzijde van de stoel omhoog (**foto 5**) en klapt u de rugleuning omhoog (**foto 6**). Nu kunt u de borgpennen naar beneden drukken. Let op! Zorg ervoor dat u uw vingers niet tussen de borgpennen krijgt. De waarschuwingssticker attendeert u daar ook op. Trek tot slot de bekleding strak naar beneden en druk het klittenband tegen elkaar.

2. Vervolgens gaat u het frame voor het stuur en de pedalen monteren. Neem hiervoor de stuurkolom P6 en de ovale buis P7. Schuif de ovale buis dóór de stuurkolom, in de buis onder de stoel (**foto 7**) en draai de stelknoppen in zowel de stuurkolom als de ovale buis aan.
3. Nu kunt u de pedaalplaat P8 op de ovale buis monteren (**foto 8**). Gebruik hiervoor twee inbusboutjes ❹. De pedaalplaat kan in twee verschillende standen gemonteerd worden. Standaard wordt altijd de middelste stand gebruikt, maar met sommige pedalen is het prettig om de stand te gebruiken waarbij de pedaalplaat iets uit het midden zit. Om een optimale controle te krijgen over de pedalen wordt een extra haksteun P9 geleverd. Deze kunt u aan de onderkant van de pedaalplaat vastschroeven (**foto 9**). Gebruik hiervoor twee inbusboutjes ❹.
4. Tot slot schuift u de stuurplaat P10 in de stuurkolom (**foto 10**) en kunt u de stelknop licht aandraaien.

Nu is uw racing cockpit klaar om uw eigen stuur en pedalen te monteren. Gebruik hiervoor de bijgeleverde universele bevestigingsmaterialen. Overigens is het voor de meeste sturen en pedalen al voldoende als u het speciale klittenband gebruikt en het daarmee op het frame plakt. Sommige sturen en pedalen hebben zelfs de mogelijkheid om ze vast te schroeven met de kleine boutjes.

3



MONTAGEANLEITUNG FÜR PLAYSEAT EVOLUTION

Sicherheitshinweis: Der PlaySeat wurde nicht für die Verwendung in Autos konstruiert und ist deswegen dafür nicht geeignet!

1. Montieren Sie zunächst den Stuhlrahmen, der den Stuhl stützt, indem Sie die Platten P1 & P2 am Boden des Sitzes (**Foto 1**) mit den Imbusschrauben ❶ anbringen. Diese Schrauben sind bereits an der Unterseite des Stuhls angebracht.

Nehmen Sie das ovale Rohr P3 (**Foto 2**) und drehen Sie den Einstellknopf ❷ einige Male, so dass er fest im großen Schraubengewinde vorne sitzt. Bringen Sie dann die beiden langen eckigen Stangen P4 & P5 mit den Imbusschrauben ❸ am ovalen Rohr (**Foto 3**) an.

Befestigen Sie danach die soeben montierten Teile an der Unterseite des Stuhls zwischen den Seitenplatten. Achten Sie beim Anbringen darauf, dass sich der Einstellknopf an der Vorderseite  des Sitzes befindet (**Foto 4**). Verwenden Sie hierzu die Imbusschrauben ❹.

Der Stuhl kann jetzt ausgeklappt und verriegelt werden. Wenn der Stuhl aufspringt, kann die Rücklehne mit den zwei Sicherungsstiften in der Rücklehne verriegelt werden. Hierzu müssen Sie den Stuhl zunächst umdrehen und auf den Boden stellen. Ziehen Sie dann die Abdeckung vom hinteren Teil des Stuhls hoch (**Foto 5**) und ziehen Sie die Rücklehne nach oben (**Foto 6**). Die Verriegelungsstifte können jetzt fest eingedrückt werden. Warnung: Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht zwischen den Verriegelungsstiften einzuklemmen. Diese Warnung befindet sich auch auf dem Warnetikett. Ziehen Sie die Abdeckung dann wieder nach unten und befestigen Sie sie mit den Klett-Bändern.

2. Als nächstes bringen Sie den Rahmen für Lenkrad und Pedale an. Nehmen Sie die Lenksäule P6 und das ovale Rohr P7. Schieben Sie das ovale Rohr durch die Lenksäule und in das Rohr unter dem Stuhl (**Foto 7**) und drehen Sie die Einstellknöpfe sowohl in Lenksäule als auch im ovalen Rohr fest.
3. Die Pedalplatte P8 kann jetzt am ovalen Rohr angebracht werden (**Foto 8**). Hierzu können Sie zwei Imbusschrauben ❹ verwenden. Die Pedalplatte kann in zwei unterschiedlichen Positionen angebracht werden. Die mittlere Position wird als Standardposition verwendet, bei einigen Pedalen ist es jedoch besser, die Pedalplatte so anzubringen, dass sie nicht ganz zentriert sitzt. Für eine optimale Kontrolle über die Pedale wurde eine weitere Unterstützungsplatte P9 mitgeliefert. Sie kann mit den beiden Imbusschrauben ❹ an den Boden der Pedalplatte (**Foto 9**) angebracht werden.
4. Abschließend muss die Lenkplatte P10 in die Lenksäule eingeführt werden (**Foto 10**). Ziehen Sie dann den Einstellknopf behutsam an.


Jetzt können Sie mit den mitgelieferten Universalbefestigungen Ihr eigenes Lenkrad und Ihre eigenen Pedale anbringen. Die meisten Lenkräder und Pedale werden mit speziellen Klettbandern angebracht, die an den Rahmen geklebt werden können. Einige Lenkräder und Pedale lassen sich mit kleinen Schrauben befestigen.

PETUNJUK PEMASANGAN EVOLUSI PLAYSEAT

Petunjuk Keselamatan: Playseat tidak cocok atau bukan untuk digunakan di dalam mobil!

1. Mula-mula Anda harus memasang rangka kursi yang menopang kursi dengan menyambungkan pelat P1 & P2 ke bagian bawah kursi (**foto 1**) dengan menggunakan sekrup Allen ①. Sekrup-sekrup tersebut disambung ke bagian bawah kursi.

Ambil pipa oval P3 (**foto 2**) lalu putar kenop pengatur ② sampai mengunci kuat dalam ulir sekrup besar di bagian depan. Kemudian sambungkan kedua batang segi empat panjang P4 & P5 ke pipa oval (**foto 3**) dengan menggunakan sekrup Allen ③.

Setelah itu, sambungkan bagian yang sudah dipasang ke bagian bawah kursi dengan menggunakan pelat samping. Hati-hati ketika memasang bagian ini untuk memastikan bahwa kenop pengatur berada di bagian depan  kursi (**foto 4**). Gunakan sekrup Allen untuk ini ④.

Kursi sekarang bisa dibuka dan dikencangkan. Jika kursi melenting terbuka bagian sandaran dapat dikencangkan dengan menggunakan dua pin dalam sandaran. Untuk melakukannya, mula-mula Anda harus membalikkan kursi dan menaruhnya di atas lantai. Kemudian Anda harus membuka penutup, dari samping kursi (**foto 5**) lalu tarik sandaran ke atas (**foto 6**). Pin pengunci sekarang dapat didorong dengan kuat. Peringatan: Hati-hati jangan sampai jari Anda terjepit di antara pin pengunci. Peringatan ini juga tertera di label peringatan. Akhirnya, kembalikan penutup seperti semula lalu kencangkan dengan menggunakan klem Velcro.

2. Langkah selanjutnya adalah memasang rangka untuk kemudi dan pedal. Ambil batang kemudi P6 dan pipa oval P7. Masukkan pipa oval ke dalam batang kemudi dan ujung lainnya ke dalam pipa di bawah kursi (**foto 7**) lalu kencangkan kenop pengatur pada batang kemudi dan pipa oval.
3. Sekarang, pelat pedal P8 dapat disambung ke pipa oval (**foto 8**). Untuk pekerjaan ini diperlukan dua sekrup Allen ④. Pelat pedal dapat dipasang dengan dua posisi yang berbeda. Posisi tengah selalu digunakan sebagai posisi standar, tapi pada sebagian pedal posisi pelat pedal lebih baik dipasang agak ke tengah. Penopang tambahan P9 disediakan untuk memastikan kontrol pedal yang optimal. Penopang ini bisa dipasang di bagian bawah pelat pedal (**foto 9**) dengan menggunakan sekrup Allen ④.
4. Pelat kemudi 10 kemudian dimasukkan ke dalam batang kemudi (**foto 10**), kemudian kencangkan sedikit kenop pengatur.


Kokpit balap Anda sekarang siap dipasang ke kemudi dan pedal dengan menggunakan kunci universal yang disediakan. Kebanyakan kemudi dan pedal dapat disambungkan dengan menggunakan klem Velcro khusus yang dapat dipasang ke rangka. Beberapa kemudi dan pedal bahkan dapat disambungkan dengan baut kecil.

PLAYSEAT 展開組裝說明

安全說明: Playseat 不適於在車內使用!

1. 首先，您需組裝支撐座椅的椅架: 利用六角螺釘 ❶ 將 P1 與 P2 兩塊板裝在椅子底部 (照片 1)，這些螺釘已經鎖於椅子底部。

取出橢圓螺管 P3 (照片 2) 並旋轉調節輪 ❷ 數次，如此，它將可牢牢鎖入前方的大螺紋內。再使用六角螺釘 ❸ 將 2 個長方條 P4 和 P5 鎖入橢圓螺管 (照片 3)。

完成後，將您剛剛完成組裝的部分裝在椅子底部兩個側板中間。請小心組裝，確保調節輪置於椅子前方  (照片 4)。組裝時使用六角螺釘 ❹。

椅子現在已能拉開而且已經牢靠。若椅子彈開，可使用兩個位於背架的固定梢固定背架。固定時，首先您需將椅子翻轉並放在地板上，然後將椅套從椅子後面掀開 (照片 5)、拉起背架 (照片 6)，再將固定梢推入固定。警告：注意不要把手指夾在鎖銷之間。警告標籤上也有相關提示。最後，將椅套拉回原處並以魔鬼沾固定。

2. 下一步是組裝方向盤與踏板的骨架。取出轉向柱 P6 與橢圓螺管 P7，將橢圓螺管推入並穿過轉向柱，再進入椅子下方的螺管 (照片 7)，將轉向柱與橢圓螺管兩者之調節輪旋緊。
3. 現在可將踏板 P8 裝上橢圓螺管 (照片 8)，此處需使用 2 個六角螺釘 ❺。踏板可安裝在兩個不同的位置。中間位置通常是標準位置，然而它對部分踏板而言也是好的位置，因此，它會稍微偏離中心。我們另外提供額外的支撐板 P9 以確保踏板能獲得最佳控制。可使用 2 個六角螺釘 ❻ 鎖入踏板底部 (照片 9)。
4. 最後，把轉向板 P10 插入轉向柱 (照片 10)。然後，您可以逐漸擰緊調整旋鈕。

您現在可以使用我們提供的通用扣件，在您的駕駛員座艙內裝上您自己的轉向柱與踏板。大多數方向盤與踏板可使用貼在骨架上的魔鬼沾加以固定。部分方向盤與踏板可以使用小螺栓固定。



4

INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LE PLAYSEAT EVOLUTION

Pour votre sécurité : Le Playseat n'est pas destiné et ne convient pas à être utilisé dans les voitures !

1. Pour commencer, il faut assembler la structure qui supporte le siège, en attachant les plaques P1 & P2 au fond du siège (**photo 1**) avec les vis Allen **1**. Vous remarquerez que ces vis sont déjà attachées au fond du siège.

Prenez le tube ovale P3 (**photo 2**) et tournez quelques fois sur le bouton de réglage **2** jusqu'à ce qu'il soit bien fixé dans le grand filetage avant. Attachez ensuite les deux longues barres carrées P4 & P5 au tube ovale (**photo 3**) avec les vis Allen **3**.

Après ça, attachez la partie que vous venez d'assembler au fond du siège, entre les plaques latérales. En assemblant cette partie, veillez à ce que le bouton de réglage se trouve à l'avant  du siège (**photo 4**). Utilisez les vis Allen **4** à cet effet.

Maintenant, le siège peut être replié et bloqué. Lorsque le siège est déplié, le dossier peut être bloqué au moyen des deux goupilles d'arrêt dans le dossier. Pour ceci, il faut d'abord retourner le siège et le faire reposer sur le sol. Ensuite, il faut relever le revêtement de l'arrière du siège (**photo 5**) et relever le dossier (**photo 6**). Les goupilles d'arrêt peuvent maintenant être fermement enfoncées. Attention : Veillez à ne pas vous coincer les doigts entre les goupilles de verrouillage. Ceci se trouve aussi sur l'étiquette d'avertissement. Pour finir, rabaissez le revêtement et bloquez-le avec les bandes Velcro.

2. L'étape suivante est l'assemblage de la structure pour le volant et les pédales. Prenez la colonne de commande P6 et le tube ovale P7. Poussez le tube ovale à travers la colonne de commande dans le tube en dessous du siège (**photo 7**) et serrez les boutons de réglage dans la colonne de commande et dans le tube ovale.
3. La plaque à pédales P8 peut maintenant être attachée au tube ovale (**photo 8**) au moyen de deux vis Allen **4**. La plaque à pédales peut être installées en deux positions différentes. La position standard est toujours au centre, quoique avec certaines pédales, il vaille mieux positionner la plaque à pédales de façon à ce qu'elle soit légèrement décentrée. Un support supplémentaire P9 est livré pour assurer un contrôle optimal des pédales. Celui-ci peut être attaché au dessous de la plaque à pédales (**photo 9**) au moyen de deux vis Allen **4**.
4. Pour finir, insérez la plaque de conduite P10 dans la colonne de commande (**photo 10**). Le bouton de réglage peut ensuite être légèrement serré.

Maintenant, votre poste de pilotage de course est prêt à recevoir vos propres volant et pédales au moyen des moyens de fixation universels livrés. La plupart des volants et des pédales peuvent être attachés au moyen de bandes Velcro qui peuvent être fixées à la structure. Certains volants et pédales peuvent même être attachés avec de petits boulons.




INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE PLAYSEAT EVOLUTION

Instrucción de seguridad: ¡el Playseat no está diseñado ni es adecuado para su uso en coches!

1. Primero debe montar el armazón en el que se apoya el asiento, fijando las placas P1 & P2 en la parte inferior del asiento **(foto 1)** utilizando los tornillos Allen **1**. Encontrará estos tornillos ya fijados en la parte inferior del asiento.

Coja el tubo oval P3 **(foto 2)** y gire el botón de ajuste **2** varias veces para fijarlo en la rosca grande en la parte delantera. A continuación, fije las dos barras largas cuadradas P4 y P5 al tubo oval **(foto 3)** utilizando los tornillos Allen **3**.

Después, fije la sección que acaba de montar a la parte inferior del asiento entre las placas laterales. Tenga cuidado al montar esta sección asegurándose de que el botón de ajuste se encuentra en la parte delantera  del asiento **(foto 4)**. Utilice los tornillos Allen **4** para ello.

Ahora se puede plegar y fijar el asiento. Si se ha abierto el asiento plegado, se puede fijar el respaldo utilizando dos pasadores de cierre en el respaldo. Para ello, primero debe dar la vuelta el asiento y apoyarlo en el suelo. Después, tire hacia arriba de la funda desde la parte trasera del asiento **(foto 5)** y levante el respaldo **(foto 6)**. Ahora se pueden presionar con firmeza los pasadores de cierre. Advertencia: tenga cuidado de no pillarse los dedos con los pasadores de bloqueo. En la etiqueta de advertencia también se indica esto. Por último, tire de la funda hacia abajo y fíjela utilizando las cintas de Velcro.

2. El siguiente paso consiste en montar la estructura del volante y los pedales. Coja la columna de dirección P6 y el tubo oval P7. Introduzca el tubo oval por la columna de dirección en el tubo debajo del asiento **(foto 7)** y apriete los botones de ajuste tanto en la columna de dirección como en el tubo oval.
3. Ahora se puede fijar la placa del pedal P8 al tubo oval **(foto 8)**. Se deben usar dos tornillos Allen **4** para ello. La placa del pedal se puede montar en dos posiciones diferentes. La posición intermedia se utiliza siempre como posición estándar, aunque en algunos pedales es mejor colocar la placa del pedal ligeramente descentrada. Para asegurar un control óptimo de los pedales, se suministra un soporte P9 adicional. Este soporte se puede fijar a la parte inferior de la placa del pedal **(foto 9)** utilizando dos tornillos Allen **4**.
4. Por último, introduzca la placa de dirección P10 en la columna de dirección **(foto 10)**. A continuación puede apretar ligeramente el botón de ajuste.


Ahora su asiento de carreras está preparado para que pueda montar su propio volante y pedales con las fijaciones universales que se suministran. La mayoría de los volantes y pedales se pueden montar utilizando las cintas de Velcro especiales que se pueden adherir a la estructura. Algunos volantes y pedales se pueden fijar con pernos pequeños.

プレイシートエボリューションの組立てマニュアル

安全上の注意: プレイシートは、自動車で使用するように意図されておりません。したがって、自動車での使用は、不適正使用となります!

1. 先ず、アレンスクリュー ❶ で、シートの底部 (**写真 1**) にプレートパーツ 1 およびパーツ 2 を取り付け、シートを支えるシートフレームを組み立てます。スクリューは、シートの底部に納品時に取り付けられています。

オーバルチューブパーツ 3 (**写真 2**) を取り、調節ノブ ❷ を数回回し、前方に向けて大きなねじ山に固定させます。次に、アレンスクリュー ❸ で、オーバルチューブ (**写真 3**) に長い角鋼パーツ 4 およびパーツ 5 を 2 本を取り付けます。

次に、サイドプレート間のシート底部に組み立てたばかりの部品を取り付けます。部品を組み立てる際は、調節ノブがシートの前方  になるように注意してください (**写真 4**)。

この場合もアレンスクリュー ❹ を使用します。

これでシートは開いて固定されます。シートがばねで開くと、背もたれの 2 本のロッキングピンを使い背もたれを固定することができます。このようにするには、先ず、シートをひっくり返してフロアに置かなければなりません。

次に、シート後部のカバーを上引いて (**写真 5**)、背もたれを引き上げてください (**写真 6**)。

これで、ロッキングピンを中にしっかりと押すことができます。警告: ロッキングピン間に指を挟まないように注意してください。この注意は警告ラベルにも表記されています。最後に、カバーを引き下げ、ベルクrostラップで固定します。

2. 次のステップでは、ステアリングホイールとペダルのフレームを組み立てます。ステアリングコラムパーツ 6 およびオーバルチューブパーツ 7 を取ってください。オーバルチューブをステアリングコラムに押し込み、さらにシートの下チューブに入れます (**写真 7**)。次にステアリングコラムとオーバルチューブ両方の調節ノブを締めてください。
3. 次に、ペダルプレートパーツ 8 を、オーバルチューブに取り付けます (**写真 8**)。この取り付けには、アレンスクリュー ❹ が 2 本必要です。ペダルプレートは、2 つの異なる位置に取り付けることができます。中央の位置は標準の位置として常に使用されますが、ペダルによっては、中央からわずかにペダルプレートを離れた方が良い場合があります。補助サポートパーツ 9 は、ペダルを最適にコントロールするためのものです。これはアレンスクリュー ❹ を 2 本使い、ペダルプレート (**写真 9**) の底部に取り付けることができます。
4. 最後に、ステアリングプレート P10 をステアリングコラムに挿入します (**写真 10**)。

これで、お客様のレーシングコックピットは、ステアリングホイールとペダルを付属のユニバーサルファスナーで取り付ける準備ができました。ほとんどのステアリングホイールおよびペダルは、フレームに密着できる特別のベルクrostラップを使い取り付けることができます。

小さなボルトで取り付けることができるステアリングホイールおよびペダルもあります。

NÁVOD NA SESTAVENÍ PLAYSEAT EVOLUTION

Bezpečnostní pokyny: křeslo Playseat není vhodné a ani není určeno pro použití v autě.

- 1.** 1. Nejdříve musíte sestavit rám křesla, který křeslo drží. Na spodní část křesla přišroubujte bočnice P1 & P2 (**fotografie 1**) pomocí šroubů s vnitřním šestihranem ①. Šrouby jsou už připevněné ke spodní části křesla.

Vezměte oválnou tyč P3 (**fotografie 2**) a několikrát otočte seřizovacím šroubem ② tak, aby byl dobře upevněn ve velkém závitu v přední části tyče. Poté pomocí šroubů s vnitřním šestihranem upevněte k oválné tyči dvě dlouhé hranaté tyče (**fotografie 3**) ③.

Nyní sestavený díl připojte mezi bočnice ke spodní části křesla. Při upevňování tohoto dílu dbejte na to, aby byl seřizovací šroub před  křeslem (**fotografie 4**). Použijte k tomu šrouby s vnitřním šestihranem ④.

Křeslo lze nyní rozložit a zajistit. Po rozložení křesla lze opěradlo zad zajistit pomocí dvou zajišťovacích čepů v opěradle. Abyste to mohli provést, je nutné nejdříve otočit křeslo a položit ho na podlahu. Poté odhrňte potah ze zadní strany křesla (**fotografie 5**) a narovnejte opěradlo zad (**fotografie 6**). Zajišťovací čepy lze nyní pevně zatlačit. Varování: Dávejte si pozor na to, abyste si nepřiskřípli prsty mezi zajišťovací kolíky. Je to uvedeno i na výstražném štítku. Nakonec dejte potah zpět a zjistiťe ho pomocí suchých zipů.

- 2.** Dalším krokem je sestavení rámu pro volant a pedály. Vezměte sloupek pro volant P6 a oválnou tyč P7. Vsuňte oválnou tyč do sloupku pro volant a vsuňte ji do oválné tyče pod křeslem (**fotografie 7**). Utáhněte seřizovací šrouby na sloupku pro volant a na oválné tyči.
- 3.** Nyní lze upevnit desku pro pedály na oválnou tyč (**fotografie 8**). Použijte k tomu dva šrouby s vnitřním šestihranem ④. Desku pro pedály lze upevnit dvěma způsoby. Standardní umístění je poloha ve středu, ale pro některé pedály je vhodné umístit desku mírně mimo střed. K dispozici je i přidavná podpora P9, která poskytuje pedálům optimální oporu. Tu lze pomocí dvou šroubů s vnitřním šestihranem připevnit ke spodní části desky pro pedály (**fotografie 9**) ④.
- 4.** Nakonec upevněte připravenou desku pro volant P10 na řídicí sloupek (**fotografie 10**). Poté opatrně utáhněte seřizovací šroub.

Vaše sedadlo závodního vozu je připravené a pomocí univerzálních upínadel můžete připevnit vlastní volant a pedály. Většinu volantů a pedálů lze upevnit pomocí speciálních suchých zipů, které lze připevnit k rámu. Některé volanty a pedály lze dokonce upevnit malými šroubky.




6

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DI PLAYSEAT EVOLUTION

Istruzioni di sicurezza: Playseat non è progettato né indicato per essere utilizzato sulle automobili!

1. Montare innanzitutto il telaio di supporto del sedile assicurando le piastre P1 e P2 al fondo del sedile (**foto 1**) utilizzando le viti a brugola ❶. Le viti a brugola sono già fissate al fondo del sedile.

Prendere il tubo a sezione ovale P3 (**foto 2**) e ruotare la manopola di regolazione ❷ più volte in modo da assicurarlo nella filettatura grande presente nella parte anteriore. Fissare le due barre lunghe a sezione quadrata P4 e P5 al tubo a sezione ovale (**foto 3**) utilizzando le viti a brugola ❸.

Fissare quindi la sezione appena assemblata al fondo del sedile in mezzo tra le piastre laterali. Durante il montaggio della sezione, assicurarsi che la manopola di regolazione si trovi sulla parte anteriore  del sedile (**foto 4**). Per questa operazione, utilizzare le viti a brugola ❹.

È ora possibile ripiegare e assicurare il sedile. Se il sedile si è ribaltato, lo schienale può venire fissato utilizzando i due perni di bloccaggio appositi. Per eseguire questa operazione, è innanzitutto necessario ribaltare il sedile e appoggiarlo sul pavimento. Estrarre quindi la copertura dalla parte posteriore del sedile (**foto 5**) e tirare lo schienale (**foto 6**). È ora possibile inserire i perni di bloccaggio. Attenzione: prestare attenzione a non schiacciarsi le dita tra i perni di bloccaggio. Questo avvertimento è ricordato anche con l'apposita etichetta. Reinserire quindi la copertura e fissarla con le fascette di Velcro.

2. La fase successiva consiste nel montare il telaio per il volante e i pedali. Prendere il piantone dello sterzo P6 e il tubo a sezione ovale P7. Spingere il tubo a sezione ovale attraverso il piantone dello sterzo nel tubo al di sotto del sedile (**photo 7**) e serrare le manopole di regolazione del piantone dello sterzo e del tubo a sezione ovale.
3. È ora possibile fissare la piastra dei pedali P8 al tubo a sezione ovale (**foto 8**). Per questa operazione, utilizzare due viti a brugola ❹. La piastra dei pedali può venire montata in due differenti posizioni. La posizione centrale è sempre utilizzata come posizione standard, tuttavia con alcuni pedali è opportuno che la piastra dei pedali venga posizionata leggermente spostata. È incluso un supporto aggiuntivo P9 per assicurare il controllo ottimale dei pedali. Questo supporto può venire fissato al fondo della piastra dei pedali (**foto 9**) utilizzando due viti a brugola ❹.
4. Infine, inserire la piastra del volante P10 nel supporto del volante (**foto 10**).
Serrare delicatamente il volantino di regolazione.

Il racing cockpit è ora pronto per montare volante e pedali utilizzando i fermi universali inclusi. È possibile montare la maggior parte dei volanti e dei pedali fissando le fascette speciali in Velcro al telaio. Alcuni volanti e pedali possono inoltre venire montati utilizzando piccoli bulloni.




INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PARA A PLAYSEAT EVOLUTION

Instruções de segurança: o Playseat não está previsto nem é adequado para o uso em automóveis!

- 1.** 1. Primeiro deverá montar a estrutura que serve de apoio à cadeira, fixando as chapas P1 & P2 ao fundo da cadeira (**imagem 1**), com a ajuda dos parafusos fêmea ❶. Encontrará estes parafusos já fixados no fundo da cadeira.

Pegue no tubo oval P3 (**imagem 2**) e gire o botão de ajustamento ❷, algumas vezes, até que este fique fixo na rosca grande de parafuso na parte da frente. Depois aparafuse as duas barras compridas, de forma quadrada, P4 & P5, ao tubo oval (**imagem 3**), utilizando os parafusos fêmea ❸.

De seguida, fixe a estrutura que acabou de montar ao fundo da cadeira, entre as chapas laterais.

Tenha atenção ao fixar a estrutura montada. Assegure-se que o botão de ajustamento está situado na parte da frente  da cadeira (**imagem 4**). Utilize os parafusos fêmea ❹ para fixar a estrutura montada.

A cadeira pode agora ser desdobrada e fixada. Se a cadeira se abrir de repente, o apoio para as costas pode ser fixado através dos dois pinos de bloqueio que se encontram no mesmo. Para tal, necessita virar a cadeira e pousá-la no chão.

De seguida, deverá puxar a cobertura da parte de trás da cadeira (**imagem 5**) e puxar o encosto da cadeira para cima (**imagem 6**). Os pinos de bloqueio poderão agora ser empurrados para dentro de forma firme.

Aviso: Tenha cuidado para não prender os dedos entre os pinos de fecho. Tal também está indicado na etiqueta de aviso. Finalmente, puxe a cobertura para baixo e fixe-a através das bandas de velcro.

- 2.** O próximo passo consiste na montagem da estrutura para o volante e os pedais. Pegue na coluna de direcção P6 e no tubo oval P7. Introduza o tubo oval através da coluna de direcção e insira-o no tubo que está montado debaixo da cadeira (**imagem 7**). Aperte os botões de ajustamento tanto na coluna de direcção como no tubo oval.
- 3.** A placa dos pedais P8 pode agora ser fixada ao tubo oval (**imagem 8**). Para tal, utilize dois parafusos fêmea ❹. A placa dos pedais pode ser instalada em duas posições diferentes. A posição central é sempre utilizada como a posição padrão, no entanto, com alguns pedais, é melhor posicionar a placa de forma a ficar ligeiramente descentrada. É fornecido um apoio adicional, P9, para garantir o controlo excelente dos pedais. Este poderá ser fixado à parte inferior da placa dos pedais (**imagem 9**) com a ajuda de dois parafusos fêmea ❹.
- 4.** Finalmente, introduzir a placa de direcção P10 na coluna de direcção (**imagem 10**). Pode então apertar suavemente o botão de regulação.

O seu cockpit de simulação de corrida está agora pronto para a conexão do seu volante e dos seus pedais através dos fixadores universais fornecidos. A maioria dos volantes e pedais podem ser fixados com bandas de velcro especiais que se podem colar à estrutura. Alguns volantes e alguns pedais podem mesmo ser fixados com parafusos pequenos.



PLAYSEAT EVOLUTION – INSTRUKCJA SKŁADANIA


Instrukcja bezpieczeństwa:

Playseat nie jest przeznaczony i nie nadaje się do użytkowania w samochodzie!

1. Najpierw należy zmontować ramę, na której opiera się fotel, mocując płyty P1 i P2 do dna fotela (**zdj. 1**) za pomocą wkrętów z sześciokątnym gniazdem ❶. Te wkręty są już zamocowane na dnie fotela.

Weź owalną rurę P3 (**zdj. 2**) i obróć pokrętło regulacyjne ❷ kilka razy, tak aby gwint dużej śruby z przodu mocno trzymał. Następnie zamocuj dwa długie profile o przekroju kwadratowym P4 i P5 do owalnej rury (**zdj. 3**) za pomocą wkrętów z sześciokątnym gniazdem ❸.

Następnie zamocuj część, która została właśnie przymocowana do dna fotela, między płytami bocznymi.

Podczas mocowania tego elementu należy zachować ostrożność, tak aby pokrętło regulacyjne znalazło się z przodu fotela (**zdj. 4**). W tym celu należy użyć wkrętów z sześciokątnym gniazdem ❹. 

Teraz fotel można rozłożyć i przykręcić. Jeśli fotel otworzył się, jego oparcie można zablokować za pomocą dwóch kołków mocujących. W tym celu należy najpierw odwrócić fotel i położyć go na podłodze. Podnieś tylną część pokrowca do góry (**zdj. 5**) i unieś oparcie (**zdj. 6**). Teraz można mocno wcisnąć kołki mocujące. Ostrzeżenie Należy uważać, aby nie przyciąć palców między kołkami mocującymi. Ta informacja znajduje się również na naklejce ostrzegawczej. Naciągnij pokrowiec i przymocuj go za pomocą rzepów.

2. Następnie musisz zmontować ramę kierownicy i pedałów. Weź kolumnę kierownicy P6 i owalną rurę P7. Włóż owalną rurę do otworu w kolumnie kierownicy i do rury pod fotelem (**zdj. 7**). Dokręć pokrętła regulacyjne kolumny i owalnej rury.
3. Teraz możesz przymocować płytę, na której mocuje się pedały, do owalnej rury (**zdj. 8**). Służą do tego dwa wkręty z sześciokątnym gniazdem ❺. Płytę, na której montuje się pedały, można mocować na dwa sposoby. Pozycją standardową jest środek, jednak w przypadku niektórych pedałów lepiej przesunąć płytę nieco w bok. Dodatkowy wspornik P9 zapewnia optymalną kontrolę nad pedałami. Można go przymocować do dolnej części płyty (**zdj. 9**) za pomocą dwóch wkrętów z sześciokątnym gniazdem ❻.
4. Na końcu włóż płytę kierownicy P10 do kolumny kierownicy (**zdj. 10**). Następnie dokręć nieco pokrętło regulacyjne.

Twój kokpit jest gotowy – możesz zamocować własną kierownicę i pedały za pomocą uniwersalnych elementów mocujących. Większość kierownic i pedałów można przy do ramy za pomocą specjalnych rzepów. Niektóre kierownice i pedały można nawet zamocować za pomocą małych śrub.

11



ŽAIDIMŲ KĖDĖS „EVOLUTION“ SURINKIMO INSTRUKCIJA

Saugos nurodymas: žaidimų kėdė neskirta ir netinka naudoti automobiliuose!

- 1.** Pirmiausia turite surinkti kėdės laikantįjį rėmą, varžtais su vidinio šešiakampio galvute **1** prie kėdės apačios pritvirtindami plokštes P1 ir P2 (**žr. 1 nuotr.**). Šiuos varžtus rasite jau įsuktus kėdės apačioje.

Paimkite ovalinį vamzdį P3 (**žr. 2 nuotr.**) ir j priekyje esantį stambų sriegį įsukite reguliavimo rankenėlę **2**, pasukdami ją keletą apsisukimų. Tuomet varžtais su vidinio šešiakampio galvute **3** prie ovalinio vamzdžio pritvirtinkite du ilgus stačiakampius strypus P4 ir P5 (**žr. 3 nuotr.**).

Tuomet ką tik surinktą dalį pritvirtinkite prie kėdės apačios tarp šoninių plokščių. Dalį įtvirtinkite taip, kad reguliavimo rankenėlė būtų kėdės priekyje **3** (**žr. 4 nuotr.**). Tvirtinimui naudokite varžtus su vidinio šešiakampio galvute **4**.

Dabar kėdę galima atlenkti ir užfiksuoti. Jei veikiama spyruoklės kėdės atlošas atsilenkė iki galo, jį galima užfiksuoti dviem atloše esančiais fiksavimo kaiščiais. Šiam tikslui pirmiausia kėdę reikia apversti ir paguldyti ant grindų. Tuomet turite atversti kėdės nugarėlės apmušalą (**žr. 5 nuotr.**) ir patraukti atlošą į viršų (**žr. 6 nuotr.**). Dabar galima tvirtai istumti fiksavimo kaiščius. Paspėjimas: būkite atsargūs, kad jūsų pirštai nejstrigtų tarp fiksavimo kaiščių. Tai nurodyta ir perspėjimo etiketėje. Galiausiai, atverskite apmušalą žemyn ir prisekite „Velcro“ juostelėmis.

- 2.** Kitas veiksmas yra vairo ir pedalų rėmo surinkimas. Išimkite vairo kolonėlę P6 ir ovalinį vamzdį P7. Perkiškite ovalinį vamzdį per vairo kolonėlę, įkiškite jį po kėdę esantį vamzdį (**žr. 7 nuotr.**) ir užveržkite vairo kolonėlės bei ovalinio vamzdžio reguliavimo rankenėles.
- 3.** Dabar prie ovalinio vamzdžio galima pritvirtinti pedalų plokštę P8 (**žr. 8 nuotr.**). Tvirtinimui naudokite du varžtus su vidinio šešiakampio galvute **4**. Pedalų plokštę galima įtvirtinti dvejose skirtingose padėtyse. Vidurinė padėtis visuomet yra standartinė, tačiau, naudojant kai kuriuos pedalus, pedalų plokštę naudinga pritvirtinti paslinktą šiek tiek į šoną. Kad pedalus būtų galima optimaliai valdyti, yra papildoma atrama P9. Ją galima pritvirtinti prie pedalų plokštės apačios (**žr. 9 nuotr.**) dviem varžtais su vidinio šešiakampio galvute **4**.
- 4.** Galiausiai, įstatykite surinktą vairo plokštę P10 į vairo kolonėlę (**žr. 10 nuotr.**). Tuomet galite lengvai užveržti reguliavimo rankenėlę.

Dabar jūsų lenktyninė kabina parengta – galite joje įtvirtinti vairą ir pedalus, naudodami pateiktus universalius fiksatorius. Daugumą vairų ir pedalų galima pritvirtinti specialiomis prie rėmo priklijuojamomis „Velcro“ juostelėmis. Kai kuriuos vairo ir pedalus galima pritvirtinti netgi nedideliais varžtais.



8


ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ ИГРОВОГО КРЕСЛА PLAYSEAT EVOLUTION

Указание по безопасности:

игровое кресло не предназначено для использования в автомобилях!

- 1.** Вначале собрать опорную раму кресла, закрепив пластины P1 и P2 на нижней части кресла (**фото 1**) винтами с внутренними шестигранниками **1**. Винты уже прикреплены к низу кресла.

Взять трубку овального сечения P3 (**фото 2**) и повернуть регулировочную ручку **2** несколько раз, чтобы зафиксировать ее в резьбе спереди. Затем прикрепить два квадратных профиля P4 и P5 к трубке (**фото 3**) с помощью винтов с внутренними шестигранниками **3**.

После этого закрепить собранный узел на нижней части кресла между боковыми пластинами. При сборке узла следить за тем, чтобы регулировочная ручка находилась с передней  стороны кресла (**фото 4**). Использовать винты **4**.

Теперь кресло можно разложить и зафиксировать. Если кресло выпрямилось, можно зафиксировать спинку двумя специальными стопорными шпильками. Для этого сначала перевернуть кресло и положить на пол. Затем снять чехол с задней части кресла (**фото 5**) и поднять спинку (**фото 6**). Теперь можно установить и зафиксировать стопорные шпильки. Внимание! Следите за тем, чтобы пальцы не попали между стопорными штифтами. Эта мера предосторожности также указана в предупредительной надписи. Затем опустить чехол и закрепить на липучках.

- 2.** Следующим шагом собирается рама для рулевого колеса и педалей. Взять рулевую колонку P6 и трубку овального сечения P7. Задвинуть трубку овального сечения через рулевую колонку в трубку под креслом (**фото 7**) и затянуть регулировочные ручки в рулевой колонке и в трубке овального сечения.
- 3.** Теперь можно прикрепить опорную пластину P8 для педалей к трубке овального сечения (**фото 8**). Для этого использовать два винта **4**. Опорную пластину можно установить в двух различных положениях. Центральное положение обычно используется как стандартное, однако для некоторых педалей целесообразно немного сместить пластину относительно центра. Дополнительная опора P9 обеспечивает надежную фиксацию педалей. Ее можно прикрепить к нижней части опорной пластины (**фото 9**) двумя винтами **4**.
- 4.** В завершение вставьте профиль P10 в рулевую колонку (**фото 10**). Затем можно осторожно затянуть регулировочную ручку.


Теперь Ваша кабина гонщика готова к установке Вашего собственного рулевого колеса и педалей с помощью предусмотренных для этого универсальных крепежных элементов. Большинство моделей рулей и педалей надежно крепятся к раме с помощью специальных липучек. Некоторые модели рулей и педалей могут крепиться небольшими болтами.

PLAYSEAT EVOLUTIONI KOOSTEJUHISED

Ohutusjuhised: Mänguiste ei ole ettenähtud ega sobi autos kasutamiseks!

1. Kõigepealt pange kokku tooli tugiraam, kinnitades kuuskantpeakruvidega ❶ tooli põhjale (**pilt 1**) plaadid P1 ja P2. Need kruvid on juba tooli põhja külge ühendatud.

Keerake mõned korrad ovaalsel torul P3 (**pilt 2**) paiknevat reguleerimisnuppu ❷, nii et see kinnitub esiosa suurde keermega pesasse. Seejärel kinnitage kuuskantpeakruvidega ❸ ovaalse toru külge (**pilt 3**) kaks ruudukujulise läbilõikega latti P4 ja P5.

Nüüd kinnitage koostatud moodul tooli põja külge küljeplaatide vahele. Seda moodulit koostades tegutsege ettevaatlikult, et oleks tagatud reguleerimisnupu jäämine ettenähtud kohta tooli (**pilt 4**) esiosas . Kasutage selleks kuuskantpeakruvisid ❹.

Nüüd saate tooli lahti teha ja kinnitada. Kui tool on avatud asendis, saate kinnitada seljatoe, kasutades selles olevaid kinnitustihvt. Selleks tuleb tool esmalt ümberpööratud pörandale asetada. Seejärel tõmmake tooli tagaosalt üles kate (**pilt 5**) ja tõmmake üles seljatugi. (**pilt 6**). Nüüd saate kinnitustihvid kindlalt sisse lükata. Hoiatus: olge ettevaatlik, et vältida sõrmede jäämist lukustustihvi vahele. Selle märkuse leiata ka hoiatussildilt. Lõpuks tõmmake kate uuesti alla ja kinnitage see Velcro kleepribaga.

2. Järgmise sammuna kinnitage raam rooliratta ja pedaalide külge. Võtke välja roolisammas P6 ja ovaalne toru P7. Lükake ovaalne toru läbi juhtpiilari sellese torusse, mis paikneb tooli all (**pilt 7**) ja pingutage nii roolisamba kui ka ovaalitoru reguleerimisnuppe.
3. Nüüd saate ovaalitoru külge kinnitada pedaaliplaadi P8 (**pilt 8**). Selleks kasutage kahte kuuskantpeakruvi ❹. Pedaaliplaadi saate paigaldada kahte erinevasse asendisse. Keskmist positsiooni kasutatakse alati standardasendina, kuid mõnede pedaalide puhul on soovitatav paigutada pedaaliplaat nii, et see jääb tsentrist veidi välja. Optimaalse kontrolli tagamiseks pedaalide üle kasutatakse täiendavat tuge P9. Selle saab kinnitada pedaaliplaadi põhja külge (**pilt 9**), kasutades kuuskantpeakruvisid ❹.
4. Lõpuks, sisestage rooliplaat P10 roolisambasse (**pilt 10**). Te võite reguleernuppu kergelt pingutada.

Teie võidusõiduauto kabiin on nüüd valmis teie oma rooliratta ja pedaalide paigaldamiseks, kasutades komplekti kuuluvaid universaalseid kinnitusvahendeid. Roolirattad ja pedaalid kinnitatakse tavaliselt raamile paigaldatavate spetsiaalsete Velcro kleepribadega. Teatud roolilirattad ja pedaalid saab kinnitada isegi väikeste poltidega.




MONTĀŽAS INSTRUKCIJA "PLAYSEAT" KRĒSLA IZVĒRŠANAI

Norādījumi par darba drošību: Playseat nav paredzēts un nav piemērots lietošanai automobiļos!

1. Vispirms jāsamontē rāmis, uz kura balstās krēsls. Pievienojiet plāksnes P1 un P2 pie krēsla apakšējās malas (**1. attēls**) ar skrūvēm **1**, kas jau ir piestiprinātas pie krēsla apakšpusēs.

Paņemiet ovālo cauruli P3 (**2. attēls**) un pagrieziet regulēšanas skrūves rokturi **2** dažus apgriezienus, lai tā skrūve ieiētu lielajā vītņē caurules priekšējā sienā. Pēc tam pie ovālās caurules piestipriniet ar skrūvēm **3** divus garos četrstūrains stieņus P4 un P5 (**3. attēls**).

Kad tas izdarīts, pievienojiet nupat samontēto detaļu pie krēsla pamatnes starp sānu plāksnēm. Pievērsiet uzmanību, lai regulēšanas skrūve  būtu krēsla priekšpusē (**4. attēls**). Nostipriniet ar skrūvēm **4**.

Tagad krēslu var atlocīt un nostiprināt. Ja krēsls ir atvēries, atzveltni var nostiprināt ar divām tapiņām atzveltnē. Lai to izdarītu, vispirms apgrieziet krēslu otrādi un nolieciet uz grīdas. Novelciet pārvalku no krēsla aizmugures (**5. attēls**) un atlieciet atzveltni (**6. attēls**) uz augšu. Tagad var stingri iebāzt fiksējošās tapas. Brīdinājums: uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus starp fiksēšanas tapām. Tas norādīts arī brīdinājuma uzlīmē. Beidzot, uzvelciet atpakaļ pārvalku un nostipriniet to ar liplentēm.

2. Nākamais solis ir stūres un pedāļu rāmja samontēšana. Paņemiet stūres balstu P6 un ovālo cauruli P7. Izbīdiēt ovālo cauruli cauri stūres balstam un iebīdiēt galu caurulē zem krēsla (**7. attēls**). Stingri pievelciet regulēšanas skrūvju rokturus uz stūres balsta un ovālās caurules.
3. Tagad pie ovālās caurules var piestiprināt pedāļu plāksni P8 (**8. attēls**). Stiprina ar divām skrūvēm **4**. Pedāļu plāksni var piestiprināt divos dažādos stāvokļos. Pamatstāvoklis vienmēr ir vidējais, bet dažiem pedāļiem labāk stiprināt plāksni nedaudz novirzītu no centra. Lai nodrošinātu labāku pedāļu kontroli, ir paredzēts papildu balsts P9. To piestiprina zem pedāļu plāksnes ar divām skrūvēm **9** (**4. attēls**).
4. Noslēgumā iebīdiēt stūres plāksni P10 stūres balstā (**10. attēls**). Pēc tam Jūs varat uzmanīgi pievilkt regulēšanas skrūvi.

Tagad viss ir sagatavots, lai Jūs varētu uzlikt savas sacīkšu mašīnas stūres ratu un pedāļus un nostiprināt ar klāt pieliktajiem universālajiem fiksatoriem. Vairumā gadījumu stūres ratu un pedāļus var nostiprināt ar speciālām liplentēm, kuras var "pielipināt" pie rāmja. Dažus stūres ratus un pedāļus var pat pieskrūvēt ar mazām skrūvēm.

